



Circ 2/02

Roma, 31 ottobre 2002

All' Anica-Unitc
All' Alied
All' Anad
Alla Editori associati
Alle Imprese di edizione
Alla Rai
A Mediaset
Ai Soci
Ai Direttori di doppiaggio

Nella convinzione che il ruolo dell'Associazione debba comprendere anche un'attenzione e una verifica costanti per offrire alla committenza e all'utenza un livello qualitativo elevato in merito all'opera dei propri iscritti, corre l'obbligo di informare gli addetti ai lavori e i titolari dei diritti di utilizzazione che a far data dal 24 ottobre 2001 il nuovo regolamento di attuazione dello Statuto prevede testualmente:

4. ESCLUSIONE

Il Consiglio Direttivo stabilisce i seguenti criteri inderogabili di esclusione:

4.1 [omissis]

4.2- PER MOTIVI PROFESSIONALI

Qualora l'opera del socio incorra in gravi contestazioni, esplicitate e documentate, per tre volte in un anno, da parte di almeno due direttori artistici professionalmente riconosciuti, ove tali contestazioni siano state giudicate fondate dal Collegio degli Esperti.

Si precisa quindi ai Direttori di Doppiaggio e ai Responsabili degli Uffici edizione che le segnalazioni da inoltrare al CdE vanno inviate in busta chiusa in sede e debbono contenere il testo, comprensivo del frontespizio con le indicazioni del suo autore, e ogni materiale necessario a una corretta valutazione.

Con l'occasione, al fine di permettere un'equilibrata evoluzione e maturazione del nostro settore, tesa a elevare quanto più possibile il livello qualitativo della trasposizione linguistica delle opere straniere, ribadiamo la necessità di operare nel massimo rispetto e nei limiti di ogni ruolo professionale

Invitiamo pertanto tutti gli operatori ad una piena assunzione di responsabilità del proprio operato, a perseguire un costruttivo scambio con gli altri addetti, e soprattutto al pieno rispetto delle leggi vigenti, che in particolare, riguardo il diritto morale, vietano ogni alterazione e/o modificazione dell'opera da parte di chiunque non ne sia l'autore.

Il Consiglio Direttivo